

BEETHOVENS LIEDER  
für das Pianoforte von Franz Liszt

6 LIEDERS DE BEETHOVEN  
transcrits pour piano par F. Liszt

R 123, SW 468

MIGNON

Ziemlich langsam

Kennst du das Land? wo die Zi-tro-nen blühen, im dunkeln Laub die Goldorangen glühen, ein sanf - ter Wind vom

The first system of the musical score for 'Mignon' consists of two staves. The upper staff is the vocal line, and the lower staff is the piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (f) dynamic and includes various articulations such as slurs and accents. Fingerings are indicated with numbers 1-5. The system concludes with a piano (p) dynamic and a fermata over the final notes. Below the piano staff, there are two 'Led.' markings with asterisks.

blau-en Him - mel weht, die Myr-te still und hoch der Lor - beer steht.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It starts with a mezzo-forte (mf) dynamic and includes a crescendo (cresc.) marking. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to piano (p). The system ends with a piano (p) dynamic and a fermata. Below the piano staff, there are four 'Led.' markings with asterisks.

Geschwinder

Kennst du es wohl? Da - hin! da - hin! möcht'ich mit dir, o mein Ge - lieb - ter,

The third system of the musical score begins at measure 16. The tempo is marked 'Geschwinder' (faster). The key signature changes to one sharp (F#), and the time signature changes to 3/4. The music is more rhythmic and includes a crescendo (cresc.) marking. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to piano (p). The system ends with a piano (p) dynamic and a fermata. Below the piano staff, there are four 'Led.' markings with asterisks.

ziehn. Da - hin! da - hin möcht'ich mit dir, o mein Ge - lieb - ter, ziehn.

The fourth system of the musical score begins at measure 23. It continues the vocal and piano parts with a piano (p) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern. Dynamics range from piano (p) to a decrescendo (dim.). The system ends with a decrescendo (dim.) marking and a fermata. Below the piano staff, there are four 'Led.' markings with asterisks.

Tempo I

Da - hin!

da - - hin!

Kennst du das Haus? Auf Säulen ruht sein Dach, es

29

cresc.

f

p

Lied \* Lied \* Lied \* Lied \* Lied \*

glänzt der Saal, es schimmert das Ge - mach, und Mar - mor - bil - der stehn und sehn mich an: was hat man

37

p

cresc.

Lied \* Lied \*

dir, du ar - mes Kind, ge - tan?

Kennst du es wohl?

43

ff

p

Lied \* Lied \* Lied \* Lied \*

Geschwinder

Da - hin!

da - hin!

möcht' ich mit dir, o mein Be - schü - tzer, ziehn.

Da - hin!

da -

(49)

cresc.

p

Lied \* Lied \* Lied \*

- hin möcht' ich mit dir o mein Be - schü - tzer, ziehn.

Da - hin!

da -

57

cresc.

p

dim.

Lied \* Lied \*

Tempo I

- hin!

Kennst du den Berg und sei-nen Wolken - steg?

Das Maultier sucht im Nebel sei - nen Weg, in

64 *cresc.*

*f* *p* *p*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

Höh - len wohnt der Dra - chen al - te Brut, es stürzt der

72 *f*

*f*

*ped.* \*

più f -

Fels und ü - ber ihn die Flut.

Kennst du ihn wohl?

75 *ff* *p* *espressivo*

*ff* *p* *espressivo*

*ped.* \* *ped.* \*

Geschwinder

Da - hin!

da - hin!

geht un-ser Weg, o Va - ter, laß uns ziehn!

Da - hin!

da -

(81) *cresc.* *p*

*cresc.* *p*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

hin geht unser Weg, o Va - ter laß uns ziehn!

Da - hin

laß

uns ziehn!

89 *cresc.* *p*

*cresc.* *p*

*ped.* \* *ped.* \*

## MIT EINEM GEMALTEN BANDE - LE RUBAN DE COULEUR

Leichtlich und mit Grazie vorzutragen

Klei - ne Blu - men, klei - ne Blät - ter streu - en

pp cantando

una corda

4 mir mit leich - ter Hand gu - - te jun - - ge Früh - lings -

göt - ter tän - delnd um ein luf - tig Band.

7

10 Ze - phir, nimm's auf dei - ne Flü - gel,

p

13 schling's um mei - ner Lieb - sten Kleid; und so tritt sie vor den

cresc. - - -

16 Spie - gel all in ih - rer Mun - ter - keit, sieht mit Ro - sen sich um -

*f* *p* *sempre pp*

19 ge - ben, selbst wie ei - ne Ro - se jung. Ei - nen Blick, ge - lieb - tes

*cresc.*

22 Le - ben, und ich bin belohnt ge - nung. Ei - nen Blick, ge - lieb - tes Le - ben, und ich

*fp* *cresc.*

26 bin be - lohnt ge - nung. Fühle, füh - le.

*p* *sempre dolce*

29 was dies Herz emp - fin - det, rei - che frei mir dei - ne

Hand, und das Band das uns ver - bin - det, sei kein schwa - ches Ro - sen -

32

♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩.

♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩.

*Lev.* \* *Lev.* *Lev.* *Lev.* \* *Lev.* \*

band, ja, sei kein schwa - ches Ro - sen - band! Füh - le, was dies Herz emp -

36

♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩.

♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩.

*Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \*

Adagio Tempo I

fin-det, rei - che frei mir dei - ne Hand, und das Band das uns ver - bin - det, sei kein

39

♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩.

♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩.

*Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \*

*mf* *p* *dim.*

schwa - ches Ro - sen - band, sei kein schwa - ches Ro - sen -

42

♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩.

♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩.

*Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \*

*pp*

band, kein schwa - ches Ro - sen - band!

45

♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩.

♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩. ♩.

*Lev.* *Lev.* *Lev.* *Lev.* *Lev.*

Aus Goethes Egmont

## FREUDVOLL UND LEIDVOLL - JOIE ET TRISTESSE

Andante con moto

Musical score for the piano introduction, marked *Andante con moto*. The piece is in D major and 2/4 time. It features a series of chords and melodic fragments in both hands. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). There are also markings for *Leg.* (legato) and *rit.* (ritardando).

Freud-voll und leid-voll, ge-dan-ken-voll sein:

Musical score for the vocal entry, marked *cantando espressivo*. The melody is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The tempo remains *Andante con moto*. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). There are also markings for *Leg.* (legato) and *rit.* (ritardando).

lan-gen und ban-gen in schwe-ben-der Pein;

himmelhoch

Musical score for the vocal continuation, marked *riten.* (ritardando). The tempo is slower than the previous section. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). There are also markings for *Leg.* (legato) and *rit.* (ritardando).

Allegro assai vivace

jauchzend, zum To-de be-trübt; glück-lich al-lein ist die See-le, die liebt,

Musical score for the piano introduction of the second section, marked *Allegro assai vivace*. The tempo is significantly faster. Dynamics include *p* (piano) and *cresc.* (crescendo). There are also markings for *Leg.* (legato) and *rit.* (ritardando).

# ES WAR EINMAL EIN KÖNIG - IL Y AVAIT AUTREFOIS UN ROI

Poco allegretto

Piano introduction in B-flat major, 2/4 time. The music is marked 'Poco allegretto' and begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

(5) Es war einmal ein Kö-nig, der hatt' einen großen Floh, den liebt' er gar nicht wenig, als wie seinen eignen Sohn. Da

Vocal line starting at measure 5. The melody is in B-flat major and 2/4 time. Dynamics include piano (*p*), sforzando (*sf*), and sforzando piano (*sfp*). The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns.

14 rief er sei-nen Schneider, der Schneider kam her - an: „Da, miß dem Junker Klei - der und miß ihm Ho-sen an!“

Vocal line starting at measure 14. The melody is in B-flat major and 2/4 time. Dynamics include pianissimo (*pp*), forte (*f*), and sforzando (*sf*). The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand.

Vocal line starting at measure 21. The melody is in B-flat major and 2/4 time. Dynamics include forte (*f*), sforzando piano (*sfp*), and piano (*p*). The piano accompaniment continues with rhythmic accompaniment.

27 In Sam - met und in Sei - de war er nun an - ge -

Vocal line starting at measure 27. The melody is in B-flat major and 2/4 time. Dynamics include piano (*p*) and piano (*p*). The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern. The tempo marking 'scherzando' is present at the bottom.



33 - tan, hatte Bänder auf dem Kleide, hatt' auch ein Kreuz da - ran und war so - gleich Mi -

sf pp

pp

39 - ni - - ster und hatt' einen gro-Ben Stern. Da wurden seine Ge - schwi-ster bei Hof auch gro-Be Herrn.

sf

Lev. \*

Lev. \*

Lev. \*

(45)

f

tr.

sf

Lev. \*

Lev. \*

Lev. \*

Lev. \*

p

sf

Und Herrn und Fraun am Ho - fe, die wa - ren sehr ge - plagt, die Königin und die Zofe ge - sto - chen und ge -

(53)

p

leggero scherzando

sf

Lev. \*

Lev. \*

Lev. \*

Lev. \*

-nagt, und durf-ten sie nicht knik - ken und weg sie juk - ken nicht. Wir

61

pp pp f

*And.* *And.* *And.* *And.* *And.* *And.*

knik-ken und er - stik - ken doch,doch gleich,wenn ei - ner sticht. Wir knik - ken und er -

66

sf ff

*And.* *And.* *And.* *And.*

stik - ken doch, doch gleich, wenn ei - ner sticht, ja, wir knicken und er - sticken doch gleich, gleich,wenn einer

71

*And.* *And.* *And.* *And.* *And.* *And.*

sticht,ja, ja,wir knicken und er - sticken doch,doch gleich,wenn einer sticht.

75

*And.* *And.* *And.* *And.* *And.* *And.*

cresc. -

79

ff

*And.* *And.* *And.* *And.*

## WONNE DER WEHMUT - LA CHOIX DE LA TRISTESSE

Andante espressivo

Trocknet nicht,

trocknet nicht,

Tränen der ewigen

Lie - be!

*p* *p*

Ach! nur dem halb - getrockneten Auge, wie öde, wie tot die Welt ihm er -

*sf* *dim.*

*Led.* \* *sf sf sf*

scheint!

*riten.* -*riten.* -

Trä - nen unglück - li - cher

*p* *cresc.* *sf*

*Led.* \*

Lie - be, unglücklicher Lie - be! Trocknet nicht,

trocknet nicht, Trä - nen un - glück - li - cher

*f* *ritard.* - *a tempo* *cresc.* *f* *p*

*Led.* \* *Led.* \*

Lie - be,

un - glück - li - cher Lie - be!

Trock - net nicht!

*f* *dim.* *p*

*Led.* \* *Led.* \*

# DIE TROMMEL GERÜHRET - LE TAMBOUR QUI BAT

Vivace

Das - mel ge - rüh - ret!

6 Das Pfeif - chen ge - spielt! mein Lieb - ster, ge - waff - net dem Hau - fen be - fieht die

un poco marcato

13 Lan - ze hoch füh - ret, die Leu - te re - gie - ret. Wie klopft mir das Herz! wie wallt mir das

20 Blut! o härt' ich ein Wämms - lein, und Ho - - sen und

24 Hut! o härt' ich ein Wämms - lein, und Ho - - sen und

28 Flut!

Musical score for measures 28-32. Treble clef with a flute part and piano accompaniment. Bass clef with piano accompaniment. Includes markings for 'cresc.', 'ff', and 'Led.' with asterisks.

Ich folgt' ihm zum  
p ma sempre marcato  
la melodia

Musical score for measures 33-38. Treble clef with a flute part and piano accompaniment. Bass clef with piano accompaniment. Includes markings for 'tr', 'p', and 'Led.' with asterisks.

39 Tor 'n aus mit mu - - ti - gem Schritt, ging' durch die Pro - vin - - zen, ging'

Musical score for measures 39-43. Treble clef with a flute part and piano accompaniment. Bass clef with piano accompaniment. Includes markings for '3' and 'Led.' with asterisks.

44 ü - ber - all mit.

Musical score for measures 44-48. Treble clef with a flute part and piano accompaniment. Bass clef with piano accompaniment. Includes markings for 'f' and 'Led.' with asterisks.

Die Fein - de schon wei - chen, wir schie - ßen da - drein.

Musical score for measures 49-53. Treble clef with a flute part and piano accompaniment. Bass clef with piano accompaniment. Includes markings for 'p', 'f', and 'Led.' with asterisks.

Welch Glück son - der Gle - chen ein Manns - bild zu sein! welch Glück son - der

54

dim. p

*Led.* \*

Gle - chen ein Manns - bild zu sein, ein Manns - bild zu

60

ff p

*Led.* \*

sein!

67

f sf dim.

*Led.* \*

73

1. 2.

p *Led.*

78

ff *Led.* \*